

BROSE

ANLEITUNG | MANUAL

MODE D'EMPLOI | HANDLEIDING

Für Motor-Typ | For drive type

Pour le type de moteur | Voor motortype

C16162 / C91143 / C79232 / C97292 / Drive T/SF/S/C



KOMPATIBILITÄT COMPATIBILITY COMPATIBILITÉ COMPATIBILITEIT	4 – 5
M99 PRO (45 km/h) INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATIE	6 – 24
Ohne Rücklicht Without tail light Sans feu arrière Zonder achterlicht	6 – 18
Mit Rücklicht und Bremslichtfunktion With tail light and brake light function Avec fonction de feu arrière et feu de freinage Met achterlicht en remlichtfunctie	19 – 24
M99 PURE / M99 PURE+ / M99 MINI PRO^{45 & 25} / M99 MINI PURE^{45 & 25} / MINI 2 PRO / MINI 2 / V521S / V1260 INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATIE	25 – 29
E3 TAIL LIGHT 2 (25 km/h) INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATIE	30 – 33
M99 TAIL LIGHT (45 & 25 km/h) INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATION INSTALLATIE	34 – 43
Ohne Bremslichtfunktion Without brake light function Sans fonction du feu de freinage Zonder remlichtfunctie	34 – 38
Mit Bremslichtfunktion With brake light function Sans fonction du feu de freinage Met remlichtfunctie	39 – 43
ALLGEMEINE HINWEISE GENERAL INFORMATION INFORMATIONS GÉNÉRALES ALGEMENE INFORMATIE	44

LIEFERUMFÄNGE | PRODUCT CONTENT
CONTENU | LEVERING

DE

Brose Frontlicht-Anschlusskabel

Art. No.: R-BRC200F

Inkl.

1 x Anschlusskabel
2 x 2-fach Verbinder

Brose Rücklicht-Anschlusskabel

Art. No.: R-BRC150R

Art. No.: T-BRC150R3 (3-PIN MY19)

Inkl.

1 x Anschlusskabel
2 x 2-fach Verbinder

EN

Brose front light connector cable

Art. No.: R-BRC200F

Incl.

1 x Connector cable
2 x Double-Connector

Brose tail light connector cable

Art. No.: R-BRC150R

Art. No.: T-BRC150R3 (3-PIN MY19)

Incl.

1 x Connector cable
2 x Double-Connector

FR

Câble de raccordement Brose du phare

Art. No.: R-BRC200F

Incl.

1 x Câble de raccordement
2 x Répartiteur 2 sorties

Câble de raccordement Brose du feu arrière

Art. No.: R-BRC150R

Art. No.: T-BRC150R3 (3-PIN MY19)

Incl.

1 x Câble de raccordement
2 x Répartiteur 2 sorties

NL

Brose-aansluitkabel koplamp

Art. No.: R-BRC200F

Incl.

1 x aansluitkabel
2 x dubbele connector

Brose-aansluitkabel achterlicht

Art. No.: R-BRC150R


Art. No.: T-BRC150R3 (3-PIN MY19)

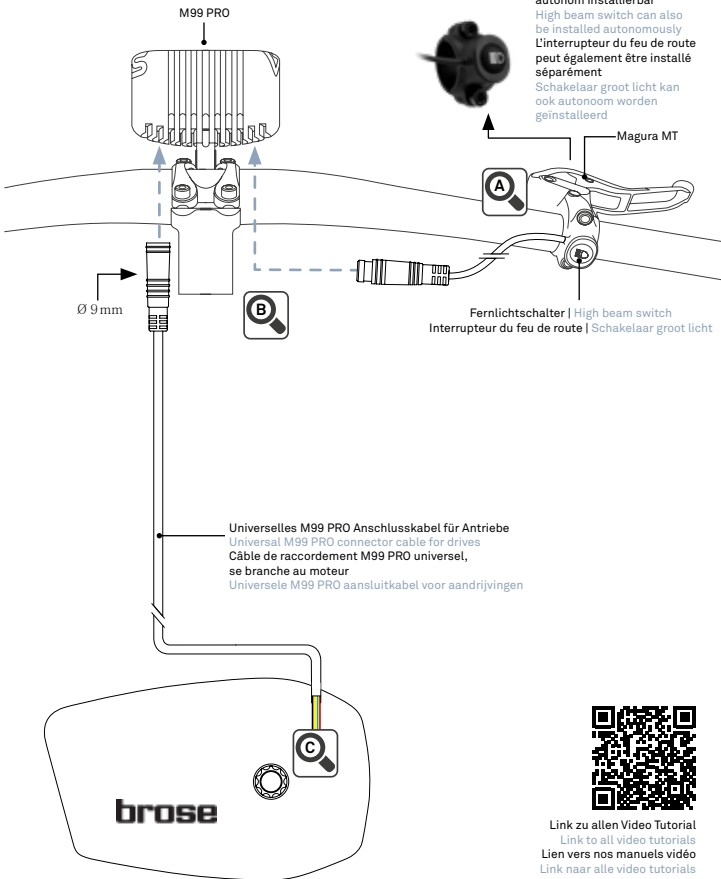
Incl.

1 x aansluitkabel
2 x dubbele connector

		Brose up to MY17 (C16162 / C91143 / C79232 / C97292)		Brose MY18 (C97272)		Brose > MY19 (Drive T/5F/S/C)	
		6V 7.2W	36V	6V 14.6W	36V	12.5V 27.5W	
E-NUMBER • E-NUMBER NUMÉRO E • E-NUMMER	M99 PRO	24-60 V 16 W - 32 W	-	✓	-	✓	-
	M99 PURE+	12 V 16 W	-	-	-	-	✓
	M99 PURE	6 V 7 W	-	-	✓	-	-
	M99 MINI PRO ⁴⁵	12 V 8.6 W - 16 W	-	-	-	-	✓
	M99 MINI PURE ⁴⁵	12 V 7.5 W	-	-	-	-	✓
K-NUMBER • K-NUMBER NUMÉRO K • K-NUMMER	M99 MINI PURE ²⁵	5-13.5 V 5.2 W	✓	-	✓	-	✓
	M99 MINI PRO ²⁵	5-13.5 V 5.2 W - 16 W	-	-	✓	-	✓
	MINI 2	5-21 V 4.8 W	✓	-	✓	-	✓
	MINI 2 PRO	12 V 4.8-10 W	-	-	-	-	✓
	V521S	5-21 V 4.8 W	✓	-	✓	-	✓
	V1260	12-60 V 6 W	-	✓	-	✓	✓
RÜCKLICHTER • TAIL LIGHTS FEUX ARRIÈRES • ACHTERLICHTEN	E3 TAIL LIGHT 2	6 V 0.3 W	✓	-	✓	-	-
	E3 TAIL LIGHT 2	12 V 0.35 W	-	-	-	-	✓
	M99 TL ⁴⁵	6 V 0.6 W / 1.1 W	✓	-	✓	-	-
	M99 TL ⁴⁵	12 V 0.4 W / 0.9 W	-	-	-	-	✓
	M99 TL ²⁵	12 V 0.4 W / 2.1 W	-	-	-	-	✓

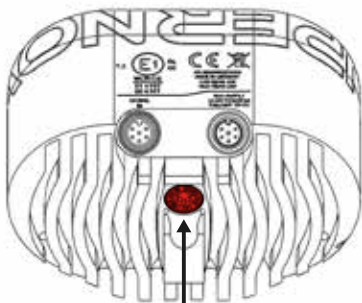
Draufsicht | Top view | Vue du haut | Bovenaanzicht

 45 - 90 min.



Link zu allen Video Tutorial
Link to all video tutorials
Lien vers nos manuels vidéo
Link naar alle video tutorials

Unteransicht | Bottom view | Vue du bas | Onderaanzicht



DE

Niemals diese Serviceschraube öffnen!
Ein spezielles Schutzgas entweicht sonst
und die Garantie erlischt.

EN

Do not open this service screw!
A special protective gas will escape
and the warranty will be lost.

FR

Ne jamais ouvrir la vis de service !
Si le gaz protectif échappe, toute
demande de garantie sera rejetée.

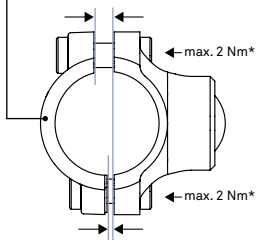
NL

Open nooit de serviceschroef!
Er ontwijkt dan een speciaal bescher-
mend gas en de garantie vervalt.

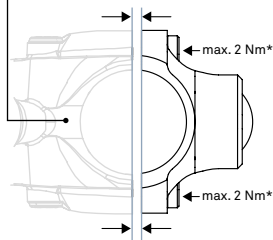
Serviceschraube | Service screw | Vis de service | Serviceschroef



Autonome Magura MT Klemmschelle
 Autonomous Magura MT Clamp
 Collier autonome Magura MT
 Autonome Magura MT klem



Magura MT
 Bremse | Brake | Frein | Rem



DE

Bitte die autonome Magura MT Klemmschelle parallel zu den Flächen installieren. Durch die asymmetrische Form der Klemmschelle entstehen unterschiedliche Spaltenbreiten.

* Um 2 Nm auch ohne Spezialwerkzeug nicht zu überschreiten, sollte der Bremsgriff so montiert werden, dass er sich noch mit Kraft verdrehen lässt.

EN

Please install the autonomous Magura MT clamp parallel to the surfaces. The asymmetrical shape of the clamp creates different gap widths.

* To ensure that the maximum torque of 2 Nm (18 in-lbs) is not exceeded, please tighten the screws only as much, so that the brake levers can still be moved with some force.

FR

Veillez installer les colliers Magura MT en parallèle avec les surfaces. La forme asymétrique du collier crée une largeur de fente différente.

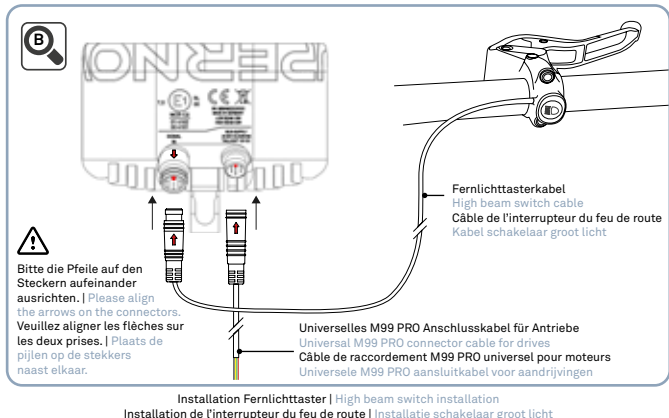
* Pour éviter d'appliquer un couple de serrage de plus de 2 Nm sans utiliser d'outils spéciaux, veuillez monter la poignée de frein de manière à ce qu'il soit encore possible de la tourner avec force.

NL

Monteer de Magura MT klem parallel aan de oppervlaktes. Door de asymmetrische vorm van de klem ontstaan er 2 verschillende spleetbreedtes.

* Om 2 Nm ook zonder speciaal gereedschap niet te overschrijden, moet de remhendel zo worden gemonteerd dat de schroef nog met kracht kan worden gedraaid.

Untersansicht | Bottom view | Vue du bas | Onderaanzicht



DE
M99 PRO Scheinwerfer Installation am Brose Motor

1. E-Bike Akku herausnehmen.
2. Motorabdeckung abschrauben.
3. Universelles M99 PRO Anschlusskabel für Antriebe durch den Rahmen führen.
4. Brose Motorkabel ausstecken und bei Bedarf abmanteln, um Platz für die Stromabzweigverbinder zu schaffen (Abb.C1).
5. Litzen des universellen M99 PRO Anschlusskabels mithilfe der beigefügten Stromabzweigverbinder an das Brose Motorkabel koppeln (Abb. C2-C3).
6. Motorkabel wieder an den Motor anschließen, alle Kabel ordentlich verlegen und Motorabdeckung wieder verschließen.

FR
Montage du phare M99 PRO au moteur Brose

1. Enlever la batterie du VAE.
2. Dévisser le capot moteur.
3. Passer le câble de raccordement M99 PRO universel pour les moteurs en interne du cadre.
4. Débrancher le câble du moteur Brose et dénuder le câble si nécessaire pour créer de la place pour les connecteurs de prise (ill. C1).
5. Coupler les torons du câble M99 avec le câble du moteur en utilisant les connecteurs de prise inclus (ill. C2-C3).
6. Brancher le câble à nouveau au moteur, poser tous les câbles et refermer le capot moteur.

EN
M99 PRO Front Light installation on Brose motor

1. Take out the battery of the E-Bike.
2. Remove the motor cover.
3. Pass the Universal M99 PRO connector cable through the bike frame.
4. Unplug the Brose motor cable and strip the black shrink tube off the cable, if needed, to get more space to install the tap connectors (ill. C1).
5. Connect the wires of the Universal M99 PRO connector cable with the included tap connectors to the Brose motor cable (ill. C2-C3).
6. Reconnect motor cable, secure the cables and close motor cover.

NL
Installatie M99 PRO koplamp aan Brose-motor

1. Accu van de e-bike eruit halen.
2. Kap van de motor eraf schroeven.
3. Universele M99 PRO aansluitkabel voor aandrijvingen door het frame trekken.
4. Brose-motorkabel eruit trekken en indien nodig ontmantelen om plaats te maken voor een aftakverbinder (afb. C1).
5. Draad van de universele M99 PRO aansluitkabel koppelen aan de Brose-motorkabel met behulp van de meegeleverde aftakverbinder (afb. C2-C3).
6. Motorkabel weer aan de motor aansluiten, alle kabels correct verleggen en de kap van de motor weer sluiten.



Brose Motorkabel abmanteln | Remove Brose connector cable insulation
Dénuder le câble du moteur Brose | Brose-motorkabel ontmantelen

DE

Trennen Sie den Schrumpfschlauch vorsichtig mit einer feinen Schere (z.B. Nagelschere) entlang der Litzen auf, um Platz für die Stromabzweigverbinder zu schaffen. Bitte darauf achten, dass die inneren Kabel nicht beschädigt werden.

EN

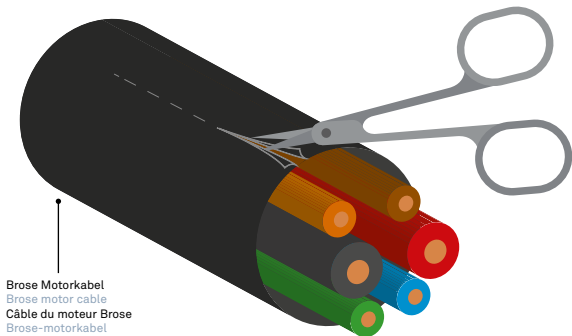
Cut open the shrink tube carefully with scissors (e.g. nail scissors), following the wires to create more space for the tap connectors. Please take care not to damage the inner cables!

FR

Ouvrez le tube thermorétractable avec des ciseaux fins (p.e. des ciseaux à angles) le long des torons. Veuillez faire attention à ne pas endommager les câbles à l'intérieur.

NL

Knip de krimpkous voorzichtig met een fijne schaar (b.v. nagelschaar) open om ruimte te maken voor de aftakverbinders. Pas op dat de draad in de kabel niet wordt beschadigd.



Abmanteln des Motorkabels | Remove main connector cable insulation
Dénuder le câble du moteur | Motorkabel ontmantelen

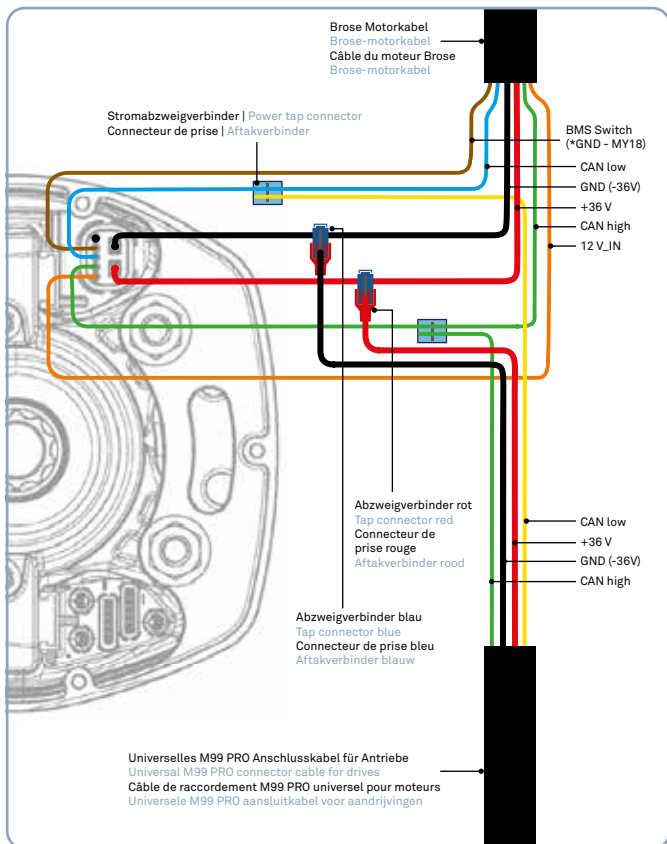


Für den Anschluß an andere Motorsysteme nehmen Sie bitte Kontakt zum Supernova Service auf.

For installation on other motor systems, please get in contact with Supernova service.

Pour l'installation aux systèmes de moteurs différents, veuillez contacter le service de Supernova.

Neem contact op met Supernova service voor het aansluiten aan andere motorsystemen.



M99 PRO Scheinwerfer Installation an Brose (36 V) | M99 PRO Front Light installation on Brose (36 V)

Montage du phare M99 PRO au moteur Brose (36 V) | Installatie M99 PRO koplamp aan Brose (36 V)



Stromabzweigverbinder

Power tap connector

Connecteur de prise

Aftakverbinder



1



2



WICHTIG! Kappe bündig zum Gehäuse einpressen. Nicht tiefer! Empfohlenes Werkzeug: Scotchlok™ Schneidklemmzange (E-9Y) | **IMPORTANT!** Do not press the tap deeper than the edge of the housing! Requested tool: Scotchlok™ IDC crimping pliers (E-9Y) | **IMPORTANT!**

! Veuillez presser le capot jusqu'au bord du boîtier et pas au delà ! Outil recommandé : Pince d'électricien Scotchlok™ (E-9Y) | **BELANGRIJK!** Druk de beschermkap op de behuizing, maar niet verder dan de rand! Benodigd gereedschap: Scotchlok™ krimptang (E-9Y)

Abzweigverbinder blau

Tap connector blue

Connecteur de prise bleu

Aftakverbinder blauw



1



2

Abzweigverbinder rot

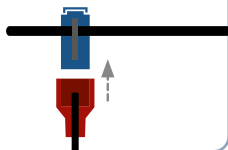
Tap connector red

Connecteur de prise rouge

Aftakverbinder rood



3



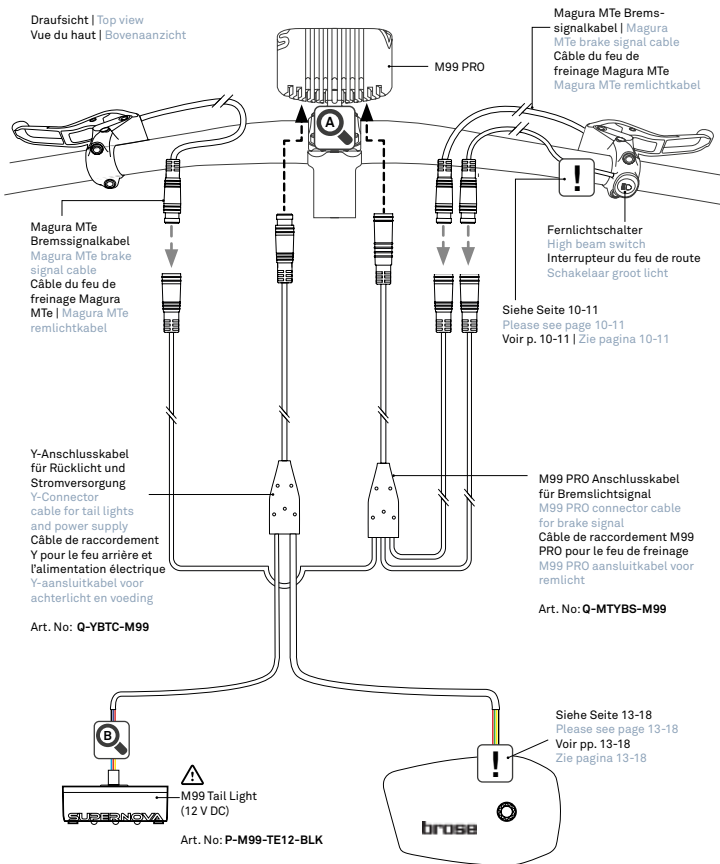
M99 PRO

Mit Rücklicht | With tail light
Avec feu arrière | Met achterlicht

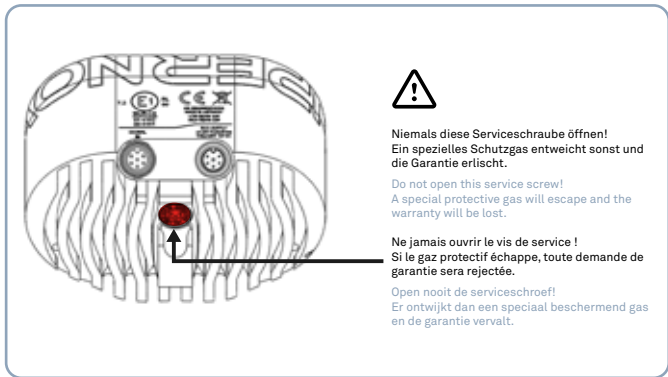
Für den Anschluss von Magura MTe Bremsen zusammen mit dem Fernlichtschalter und dem M99 PRO | Connecting Magura MTe brakes to the high beam switch and to the M99 PRO | Pour la connexion des freins Magura MTe ensemble avec l'interrupteur du feu de route et le M99 PRO | Voor het aansluiten van Magura MTe remmen samen met de schakelaar van het groot licht en M99 PRO

⌚ 65 - 120 min.

Draufsicht | Top view
Vue du haut | Bovenaanzicht

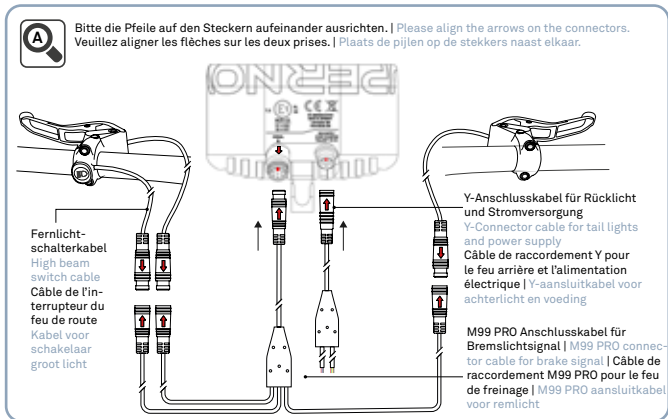


Untersicht | Bottom view | Vue du bas | Onderaanzicht

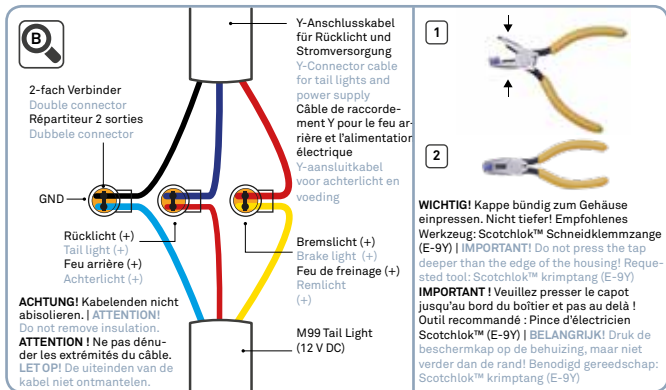


Serviceschraube | Service screw | Vis de service | Serviceschroef

Untersicht | Bottom view | Vue du bas | Onderaanzicht



Installation Fernlichtschalter- & Bremslichtsignalkabel | How to plug the high beam switch cable & brake signal cable
Montage des câbles de l'interrupteur du feu de route & du feu de freinage
Installatie kabels voor groot licht & remlicht



M99 Tail Light Installation | M99 Tail Light installation | Montage du feu arrière M99 | Installatie M99 Tail Light



M99 PURE / M99 PURE+

M99 MINI PRO^{45 & 25} / M99 MINI PURE^{45 & 25}

MINI 2 PRO / MINI 2 / V521s / V1260

Ohne Rücklicht | Without tail light
Sans feu arrière | Zonder achterlicht

Anschluss ohne Rücklicht | Installation without tail light
 Branchement sans feu arrière | Installatie zonder achterlicht

⌚ 20 - 40 min.

MINI 2 PRO

Art. No: T-MINI2P-BLK

MINI 2

Art. No: R-MINI2-BLK

V521s

Art. No: Q-V521S-MBLK

Art. No: Q-V521S-MBLK-HBM

Art. No: Q-V521S-MBLK-BHBM

M99 PURE

Art. No: P-M99-E8-BLK (45 km/h)

Art. No: P-M99-K8-BLK (25 km/h)

M99 PURE+

Art. No: P-M99-E18-BLK

M99 MINI PRO

Art. No: T-M99MIPC-E-MBLK (45 km/h)

Art. No: R-M99MINIP-K-MBLK (25 km/h)

M99 MINI PURE

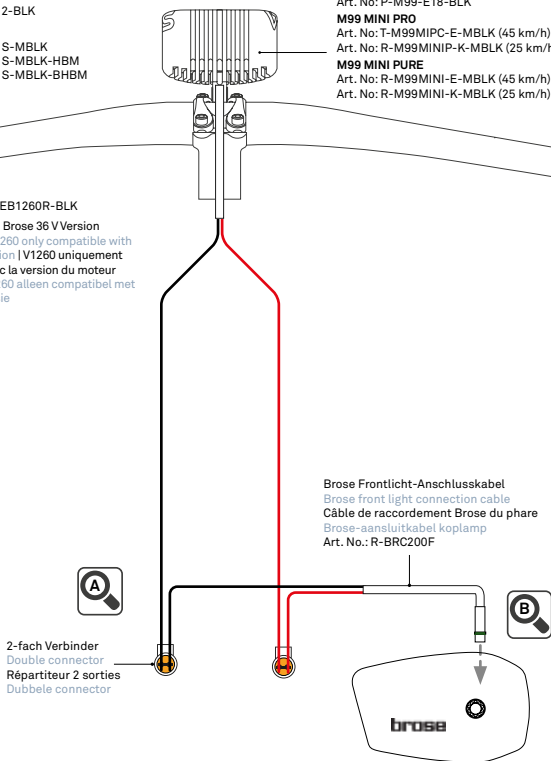
Art. No: R-M99MINI-E-MBLK (45 km/h)

Art. No: R-M99MINI-K-MBLK (25 km/h)

V1260

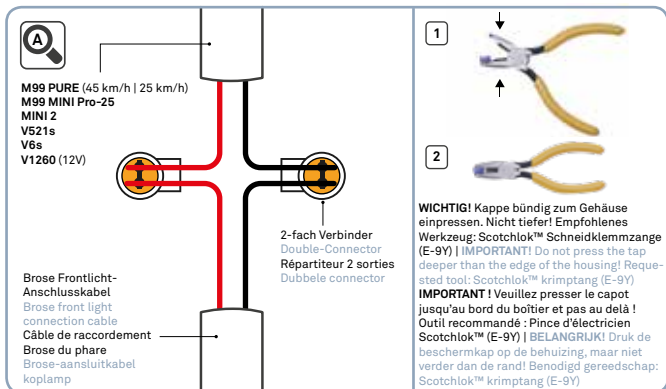
Art. No: L-STK-EB1260R-BLK

* V1260 nur mit Brose 36 V Version
 kompatibel | V1260 only compatible with
 Brose 36 V Version | V1260 uniquement
 compatible avec la version du moteur
 Brose 36 V | V1260 alleen compatibel met
 Brose 36 V-versie

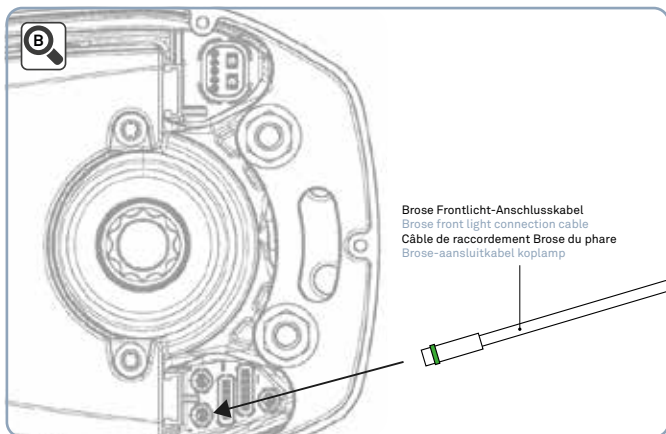


Brose Frontlicht-Anschlusskabel
 Brose front light connection cable
 Câble de raccordement Brose du phare
 Brose-aansluitkabel koplamp
 Art. No.: R-BRC200F

2-fach Verbinder
 Double connector
 Répartiteur 2 sorties
 Dubbele connector



M99 PURE / M99 MINI PRO-25 Verbindung zum Yamaha Anschlusskabel | M99 PURE / M99 MINI PRO-25 connection to Yamaha connection cable | Branchement du M99 PURE / M99 MINI PRO-25 au câble de raccordement Yamaha
 M99 PURE / M99 MINI PRO-25 verbinding met Yamaha-aansluitkabel

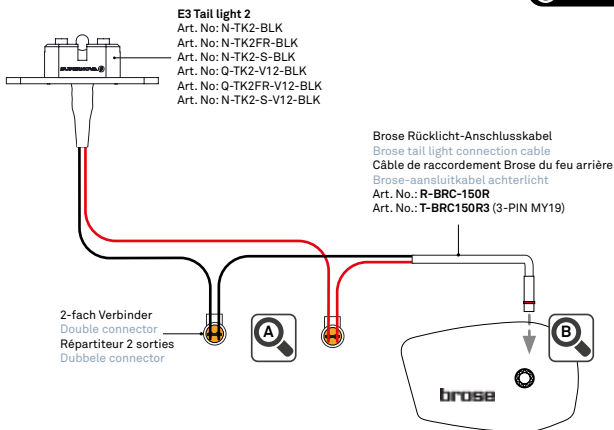


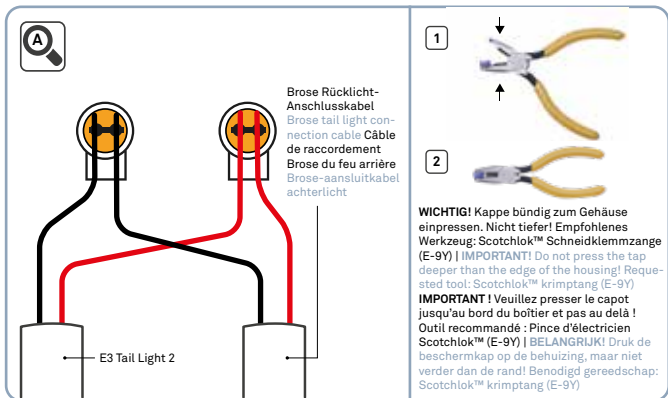
Brose Front-Anschlusskabel in Frontlichtport stecken
 Plug in the Brose front light connection cable into the front light port
 Brancher le câble de raccordement Brose du phare au port du phare
 Steek de Brose-aansluitkabel van de koplamp in de poort van de koplamp

E3 TAIL LIGHT 2

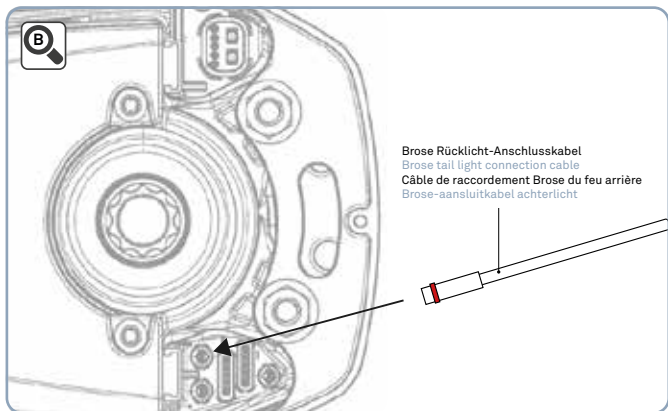
6 & 12 V Version | 6 & 12 V Version
Version 6 & 12 V | 6 & 12 V-verse

⌚ 30 - 60 min.





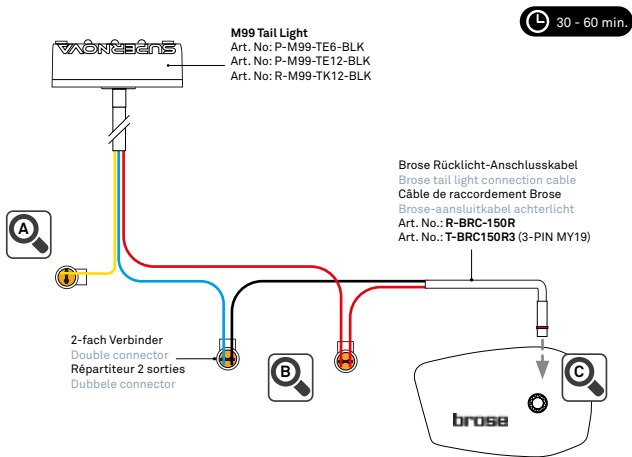
E3 Tail Light Verbindung zum Brose Rücklichtkabel | E3 Tail Light connection to Brose tail light connection cable
Branchement du feu arrière E3 au câble du feu arrière Brose | E3 Tail Light verbinding met Brose-aansluitkabel achterlicht

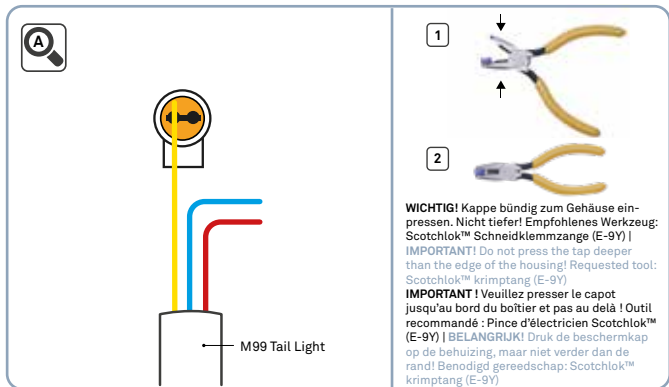


Brose Rücklicht-Anschlusskabel in Rücklichtport stecken
Plug in the Brose tail light connection cable into the tail light port
Brancher le câble de raccordement Brose du feu arrière au port du feu arrière
Steek de Brose-aansluitkabel van het achterlicht in de poort van het achterlicht

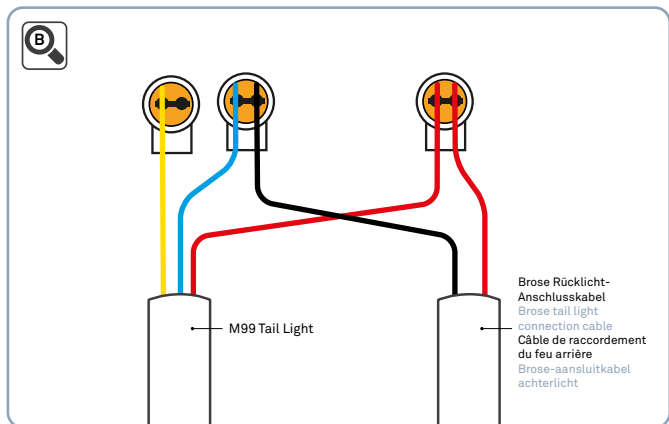
M99 TAIL LIGHT^{45 & 25}

Ohne Bremslichtfunktion | Without brake light function
Sans fonction du feu de freinage | Zonder remlichtfunctie

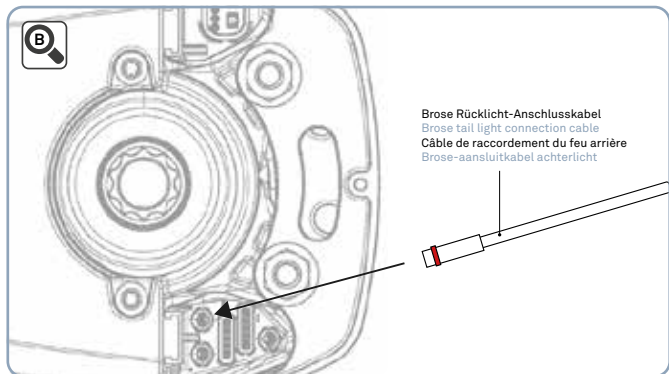




M99 Tail Light Bremslichtsignalkabel versiegeln | Seal the end of the M99 tail light brake signal cable
 Sceller le câble du feu de freinage du feu arrière M99 | Isoleer de remlichtkabel van het M99 Tail Light



E3 Tail Light Verbindung zum Brose Rücklichtkabel
 E3 Tail Light connection to Brose tail light connection cable
 Raccordement du feu arrière E3 au câble du feu arrière Brose
 E3 Tail Light verbinding met Brose-aansluitkabel achterlicht



Brose Rücklicht-Anschlusskabel
Brose tail light connection cable
Câble de raccordement du feu arrière
Brose-aansluitkabel achterlicht

Brose Rücklicht-Anschlusskabel in Rücklichtport stecken

Plug in the Brose tail light connection cable into the tail light port

Brancher le câble de raccordement Brose du feu arrière au port du feu arrière

Steek de Brose-aansluitkabel van het achterlicht in de poort van het achterlicht

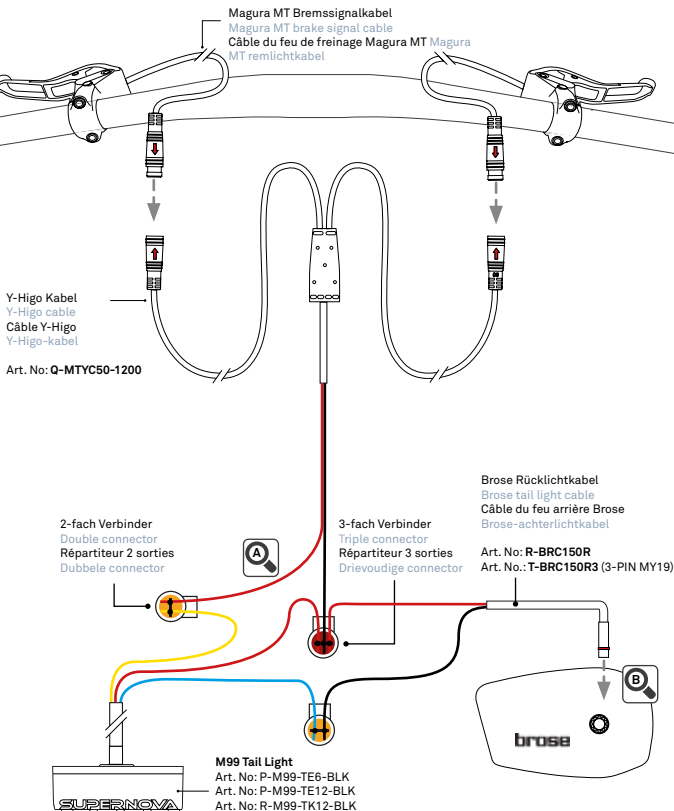


M99 TAIL LIGHT^{45 & 25}

Mit Bremslichtfunktion | With brake light function
Avec fonctions du feu de freinage | Met remlichtfunctie

Anschluss ohne Frontlicht | Installation without front light
 Branchement sans phare | Installatie zonder koplamp

⌚ 20 - 60 min.



Bei Anschluss an 12 V Spannung wird das 6 V Rücklicht beschädigt!

Connecting the 6 V Tail light to 12 V will damage it!

En branchant le feu arrière 6 V à une tension de 12 V, il risque d'être endommagé.

Als het achterlicht van 6 V wordt aangesloten aan een spanning van 12 V zal deze worden beschadigd!



1



ACHTUNG! Kabelenden nicht abisolieren.
ATTENTION! Do not remove insulation.
ATTENTION! Ne pas dénuder les extrémités du câble.
LET OP! De uiteinden van de kabel niet ontmantelen.

2



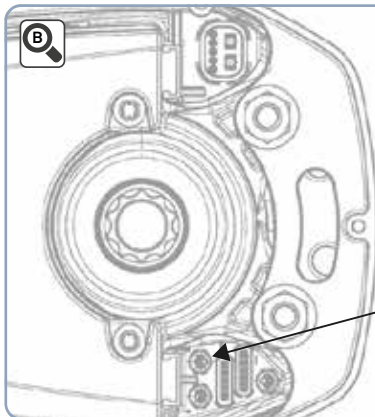
WICHTIG! Kappe bündig zum Gehäuse einpressen.
 Nicht tiefer! Empfohlenes Werkzeug: Scotchlok™
 Schneidklemmzange (E-9Y)

IMPORTANT! Do not press the tap deeper than the
 edge of the housing! Requested tool: Scotchlok™
 krimptang (E-9Y)

IMPORTANT! Veuillez presser le capot jusqu'au bord
 du boîtier et pas au delà! Outil recommandé : Pince
 d'électricien Scotchlok™ (E-9Y)

BELANGRIJK! Druk de beschermkap op de behuizing,
 maar niet verder dan de rand! Benodigd gereedschap:
 Scotchlok™ krimptang (E-9Y)

M99 Tail Light Installation | M99 Tail Light installation | Montage du feu arrière M99 | Installatie M99 Tail Light



Brose Rücklicht-Anschlusskabel
 Brose tail light connection cable
 Câble de raccordement du feu arrière Brose
 Brose-aansluitkabel achterlicht

Brose Rücklicht-Anschlusskabel in Rücklichtport stecken

Plug in the Brose tail light connection cable into the tail light port

Brancher le câble de raccordement du feu arrière Brose au port du feu arrière

Steek de Brose-aansluitkabel van het achterlicht in de poort van het achterlicht

DE PFLEGEHINWEISE

- Die Steckverbinder sind für 200 Steckzyklen ausgelegt und nicht für tägliches Abstecken gedacht
- Nie einen Hochdruckreiniger benutzen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden (auch kein Alkohol!).

EN CARE INSTRUCTIONS

- The connectors are made for 200 mating cycles and not intended to be disconnected daily
- Never use a high-pressure hose or alcohol-containing fluids to clean
- Do not use aggressive cleaning agents (also no alcohol!)

FR CONSEILS DE NETTOYAGE

- Les fiches de raccordement sont conçus pour 200 cycles de connexion et pas pour les déconnecter chaque jour
- Ne jamais utiliser un nettoyeur haute pression
- Ne pas utiliser des détergents agressifs ou de l'alcool

NL ONDERHOUDINSTRUCTIES

- De connectors zijn gemaakt voor 200 cycli en niet bedoeld om dagelijks ontkoppeld te worden
- Gebruik nooit een hogedrukspuit
- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen (ook geen alcohol!)



SUPERNOVA DESIGN GmbH
Industriestr. 26 | 79194 Gundelfingen
Germany

+49 (0) 761 600 629 - 0
info@supernova-lights.com
www.supernova-lights.com